

OBST

Mehrsprachigkeit und Mehrschriftigkeit:
Sprachliches Handeln in der Schule



Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie

83

Jürgen Erfurt, Tatjana Leichsering, Reseda Streb (Hg.)
Mehrsprachigkeit und Mehrschriftigkeit

Sprachliches Handeln in der Schule

(OBST. Heft 83)

2013, 203 S., 14,8 x 21 cm

ISSN 0936-0271

Pb. ISBN 978-3-942158-68-8 • Einzelheft 18,00 Euro

E-Book ISBN 978-3-942158-69-5 • Einzelheft 16,00 Euro

OBST im Abo (je 4 aufeinander folgende Hefte) 60,00 Euro

Mit den Themenfeldern der Mehrsprachigkeit und des Erlernens bzw. der Praxis von Schriftsprachen befassten sich in den letzten Jahren mehrere Bände der Zeitschrift OBST (zuletzt „Alphabetisierung in der Zweitsprache Deutsch“ (OBST 77/2010)).

In den Studien des vorliegenden Bandes rücken weder die Perspektiven von DaZ noch die des bilingualen Sachfachunterrichts in den Mittelpunkt, wenn Fragen der Mehrsprachigkeit und Mehrschriftigkeit diskutiert werden. Auch geht es nicht um das Sprachenlernen im Sinne von Fremdsprachen und ihrer

Didaktik. Vielmehr siedeln die ForscherInnen die zu untersuchende sprach-

liche Heterogenität in der Schule innerhalb eines Kontinuums zwischen Herkunftssprachen und Partnersprachen an. Sowohl die biographisch bedingte lebensweltliche Verankerung von Sprachen bei Lernenden als auch die Nutzung der jeweils vorhandenen sprachlichen Ressourcen und ein entsprechender Ausbau der sprachlichen Repertoires stehen somit im Fokus dieser Studien.

INHALT

JÜRGEN ERFURT, TATJANA LEICHSERING UND RESEDA STREB

Editorial

KONRAD EHLICH

Sprach(en)aneignung – mehr als Vokabeln und Sätze

JÜRGEN ERFURT & TATJANA LEICHSERING

„Aber es gibt keine Alternative. Die Vielfalt ist da.“ Ein Gespräch mit Expertin Rosanna Ferdigg

RITA FRANCESCHINI

Die Entwicklung dreisprachiger Schreibkompetenzen: Resultate aus den ladinischsprachigen Tälern Südtirols

JOANA DUARTE, INGRID GOGOLIN & JENS SIEMON

Mehrsprachigkeit im Fachunterricht am Übergang in die Sekundarstufe II – erste Ergebnisse einer Pilotstudie

GABRIELE BUDACH

Multimodale Repräsentationen zweisprachiger Alphabetisierung: Ethnographische Forschung im Unterricht und die Konstruktion von Daten

MELANIE KUNKEL

Teamteaching und sprachenübergreifendes Lernen in der *Two-Way-Immersion*

SUSANNE SCHITTLER

Bilingualer Schriftspracherwerb in Anlehnung an den Spracherfahrungsansatz

RESEDA STREB

„Una bella donna sag ich einfach“ – Prozesse und Strategien im bilingualen Schriftspracherwerb

ULRICH MEHLEM, MARIA MOCHALOVA & MAGDALENA SPAUDE

Schreiben in der Herkunftssprache bei russischen und polnischen Schülern in Deutschland – graphematischer Transfer und Exploration phonologischer Differenz

EDUARD HAUEIS

Rezension: Von der Unzuständigkeit der Zuständigen: Gerlind Belke: Mehr Sprache(n) für alle. Sprachunterricht in einer vielsprachigen Gesellschaft

Zu beziehen über Ihre Buchhandlung oder direkt beim Verlag unter:

Blumenstraße 67-69 · D-47057 Duisburg · Telefon: 0049/0/2 03/3 78 58 58 · www.uvrr.de

Fax: 0049/0/2 03/ 35 55 20 · E-Mail: vertrieb@uvrr.de